

# Leica Geosystems

## Международна ограничена гаранция

**ДОГОВОРНА ГАРАНЦИЯ ЗА ХАРДУЕР.** “Leica Geosystems” АД, наричана по-долу Leica Geosystems, предоставя на първоначалния краен потребител, наричан по-долу Клиент, гаранция, че този Продукт няма да прояви дефекти по изработката или материалите при нормална употреба, за период от една (1) година, с изключение на (а) продукти DISTO™, за които гаранцията е две (2) години, и (б) батерии, за които гаранцията е деветдесет (90) дни, при строго спазване на всички указания за работа и поддръжка, особено в случай на необичайни и/или продължителни приложения или употреба, освен ако гаранционният период е бил удължен от Leica Geosystems. Гаранционният период започва на установената дата на покупка (или на датата на доставка, или на датата на съобщението за приемане, ако са приложими). Единственото задължение на Leica Geosystems по тази договорна гаранция е, по избор и за сметка на Leica Geosystems, да замени или поправи Продукта или частта, или да възстанови сумата, платена за Продукта. Leica Geosystems предоставя гаранция за поправения или заменен Продукт или част за период от деветдесет (90) дни от изпращането им или до края на първоначалната гаранция, в зависимост от това кой период е по-дълъг. Всички Продукти или части, които са заменени, стават собственост на Leica Geosystems. Тази договорна гаранция не покрива консумативите, като рефлектори, крушки и бушони, както и продукти на трети лица. Тази гаранция ще бъде анулирана и невалидна в случай на инсталация, свързване или употреба на Продукта с каквито и да е аксесоари, различни от разрешените, оригинални аксесоари Leica Geosystems.

**ДОГОВОРНА ГАРАНЦИЯ ЗА СОФТУЕР.** По отношение на “Системния софтуер” (определен като оперативен софтуер и/или компютърна програма, необходима за включването и използването на продукта), всички разпоредби, които се съдържат в настоящата Международна Ограничена Гаранция, се прилагат като при хардуера. По отношение на “Приложния софтуер” (определен като предварително инсталиран софтуер или софтуер, който се зарежда от дънната платка, и/или офис-или компютърен софтуер за определена работа с Продукта и/или с данни), гаранционните разпоредби на настоящата Гаранция категорично не се прилагат. За допълнителна информация относно предмета на гаранцията за Приложния софтуер, вижте съответното Лицензионно споразумение за софтуер.

**ПОЛУЧАВАНЕ НА ГАРАНЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ.** За да придобие право на гаранционно обслужване Клиентът следва да се свърже с оторизиран дистрибутор на Leica Geosystems или, с изключение на продукти DISTO™, със сервисния център на Leica Geosystems, посочен от Leica Geosystems, в рамките на приложимия гаранционен период. Изискват се доказателства с посочена дата за първоначалната покупка от Leica Geosystems или от оторизиран дистрибутор, както и описание на дефекта. Leica Geosystems не носи отговорност за Продукти или части, които са получени без право на гаранционно обслужване. Поправеният или замененият Продукт ще бъде доставен до Клиента за сметка на Leica Geosystems. Поправеният продукт или част ще бъдат доставени във възможно най-кратък разумен срок. Leica Geosystems не носи отговорност за вреди, възникнали по време на транспортирането. Leica Geosystems определя

собствено усмотрение мястото на изпълнение на гаранционното обслужване. За продукти, които представляват част от фиксирана инсталация, мястото на изпълнение следва да бъде мястото на инсталацията и Leica Geosystems има право да изиска допълнително заплащане за подобни услуги, включени в гаранцията, ако местоположението на Продукта е различно от това, на което Продуктът първоначално е инсталиран или доставен.

**ИЗКЛЮЧИТЕЛНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА.** Единственото средство за защита на клиента при нарушение на гаранцията е договорната гаранция. Настоящата гаранция е изключителна и замества всички други гаранции, срокове или условия, изрични или подразбиращи се фактически или по силата на закона, установени със закон или по друг начин, включително гаранции, срокове или условия за продажба, годност за конкретна употреба, задоволително качество и ненарушение, всички гаранции произтичащи от търговски похвати, практика на договаряне или ход на изпълнение, всички гаранции, ме Софтуерът е съвместим с какъвто и да е хардуер или софтуер, че Софтуерът ще работи правилно на оборудването на Клиента и няма да причини повреда на оборудването на Клиента или данните му и каквато и да е гаранция, че работата на Софтуера няма да бъде нарушена или че е „без грешка“, всички те изрично се отхвърлят.

Leica Geosystems не носи отговорност, ако посочените дефекти или повреда са причинени от Клиента или от друго лице поради неправилна употреба, небрежност, неправилно инсталиране, инсталация, свързване или употреба с Продукта на каквито и да е аксесоари, различни от разрешените за употреба, оригинални аксесоари Leica Geosystems, опити за отваряне, поправяне или модифициране на продукта от неовластени лица, неправилна поддръжка, пренебрегване на указанията за експлоатация, претоварване или прекомерен натиск, амортизация или други причини, извън обхвата на предвиденото използване, при инцидент, пожар или други рискове, или други причини, които не се дължат и не могат да се припишат на Leica Geosystems. Тази гаранция не покрива физическо увреждане на продукта или повреди в резултат на използването на продукта заедно с допълнително или периферно оборудване и Leica Geosystems определя, че самият Продукт не проявява дефект.

**ОГРАНИЧЕНИЕ НА ОТГОВОРНОСТТА.** ПРИ УСЛОВИЯТА, РАЗРЕШЕНИ ОТ ЗАКОНА, LEICA GEOSYSTEMS ИЗКЛЮЧВА СЪЩО ВСЯКАКВА ОТГОВОРНОСТ, НЕЗАВИСИМО ДАЛИ СЕ ОСНОВАВА НА ДОГОВОРА ИЛИ НА ДЕЛИКТ (ВКЛЮЧИТЕЛНО НЕБРЕЖНОСТ), ЗА ДОПЪЛНИТЕЛНИ, КОСВЕНИ, СЛУЧАЙНИ, СПЕЦИАЛНИ ИЛИ НАКАЗАТЕЛНИ ВРЕДИ ОТ КАКЪВТО И ДА БИЛО ХАРАКТЕР, ИЛИ РАЗХОДИ ЗА ПРИДОБИВАНЕ НА ПРОДУКТИ-ЗАМЕСТИТЕЛИ ОТ КЛИЕНТА, ИЛИ ЗА ПРОПУСНАТИ ПРИХОДИ ИЛИ ПЕЧАЛБИ, ЗАГУБА НА ПАЗАРНО ПОЛОЖЕНИЕ, ЗАГУБА НА ДАННИ ИЛИ ИНФОРМАЦИЯ, ИЛИ ДРУГИ ЗАГУБИ НА ИНФОРМАЦИЯ ИЛИ ФИНАНСОВИ ЗАГУБИ, ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ИЛИ КАТО РЕЗУЛТАТ ОТ ПРОДАЖБАТА, ИНСТАЛИРАНЕТО, ПОДДРЪЖКАТА, ИЗПОЛЗВАНЕТО, ФУНКЦИОНИРАНЕТО, ПОВРЕЖДАНЕТО ИЛИ ПРЕКЪСВАНИЯТА НА ТОЗИ ПРОДУКТ, ДОРИ АКО LEICA GEOSYSTEMS ИЛИ

НЕЙНИТЕ ДИСТРИБУТОРИ СА ПРЕДУПРЕДЕНИ ЗА ВЕРОЯТНОСТТА ОТ ПОДОБНИ ВРЕДИ. LEICA GEOSYSTEMS ОГРАНИЧАВА СВОЯТА ОТГОВОРНОСТ ДО ЗАМЯНАТА, ПОПРАВКАТА ИЛИ ВЪЗСТАНОВЯВАНЕТО НА ПЛАТЕНАТА ПОКУПНА ЦЕНА, ПО ИЗБОР НА LEICA GEOSYSTEMS. ТОВА ОГРАНИЧАВАНЕ НА ОТГОВОРНОСТТА ЗА ВРЕДИ НЕ СЕ ЗАСЯГА АКО ТУК ПРЕДОСТАВЕНОТО СРЕДСТВО ЗА ЗАЩИТА НЕ ПОСТИГНЕ ОСНОВНАТА СИ ЦЕЛ. НЯКОИ ВЛАСТИ НЕ ДОПУСКАТ ОГРАНИЧЕНИЕ НА ИНЦИДЕНТНИ ИЛИ ПОСЛЕДСТВЕНИ ЩЕТИ, ТАКА ЧЕ ТОВА ОГРАНИЧЕНИЕ МОЖЕ ДА НЕ Е ПРИЛОЖИМО. В СЛУЧАЙ, ЧЕ ПРИЛОЖИМИЯТ ЗАКОН НЕ ДОПУСКА ПЪЛНОТО ИЗКЛЮЧВАНЕ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЕ НА ЩЕТИТЕ И ВРЕДИТЕ, КАКТО Е ПОСОЧЕНО ПО-ГОРЕ, ОТГОВОРНОСТТА Е ОГРАНИЧЕНА ДО НАЙ-ГОЛЯМАТА СТЕПЕН, РАЗРЕШЕНА ОТ ПРИЛОЖИМИЯ ЗАКОН.

**ОТХВЪРЛЯНЕ.** Ако съдът не приеме пълното изключване или ограничение на подразбиращите се гаранции или ограничаването на допълнителните или косвени вреди за

определени продукти, предоставени на потребителите, или ограничаването на отговорността за лично увреждане, тогава тези подразбиращи сегаранции и отговорности се ограничават за периода на приложимата договорна гаранция.

**ПРИЛОЖИМО ПРАВО И ЮРИСДИКЦИЯ.** Тази ограничена гаранция се подчинява на законите на Швейцария, изключвайки всички противоречащи си законови принципи и изключвайки Конвенцията на ООН за Международна продажба на стоки от 11 април 1980. Местната подсъдност следва да бъде седалището на Leica Geosystems в Балгах, Швейцария. Leica Geosystems, има правото по свое собствено усмотрение да се обръща към съдилища по подсъдност седалището или местожителството на Клиента.

С настоящата ограничена гаранция Leica Geosystems предоставя на Клиента определени права, които не ограничават установените със закон права на потребителя.

Leica Geosystems AG  
Heinrich-Wild-Strasse  
CH - 9435 Heerbrugg  
(Швейцария)  
[www.leica-geosystems.com](http://www.leica-geosystems.com)

Хеербруг, 13-ти септември 2010